

段忠桥 主编

当代英美马克思主义研究译丛

# 女权主义政治与人的本质

[美] 阿莉森·贾格尔

( Alison M. Jaggar ) 著

孟 鑫 译



高等教育出版社

段忠桥 主编  
当代英美马克思主义研究译丛

# 女权主义政治与人的本质

[美]阿莉森·贾格尔

(Alison M. Jaggar) 著

孟鑫译



高等教育出版社

ISBN 7-04-012121-0  
定价：25.00元

图字：01 - 2007 - 5692 号

Alison M. Jaggar

*Feminist Politics and Human Nature*

Published by agreement with the Rowman & Littlefield Publishing Group through the Chinese Connection Agency, a division of The Yao Enterprises, LLC.

Reprinted in 1988 by Rowman & Littlefield Publishers, Inc.

Published in the United States of America in 1983

by Rowman & Allanheld, Publishers

(A division of Littlefield, Adams & Company)

81 Adams Drive, Totowa, New Jersey 07512

*All rights reserved.* No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior permission of the publisher.

图书在版编目(CIP)数据

女权主义政治与人的本质/(美)贾格尔(Jaggar, A. M.)著;孟鑫译. —北京:高等教育出版社,2009.4  
(当代英美马克思主义研究译丛/段忠桥主编)  
ISBN 978 - 7 - 04 - 025151 - 7

I. 女… II. ①贾…②孟… III. 女权运动 - 研究 IV. D440

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第001992号

---

出版发行	高等教育出版社	购书热线	010 - 58581118
社 址	北京市西城区德外大街4号	免费咨询	800 - 810 - 0598
邮政编码	100120	网 址	<a href="http://www.hep.edu.cn">http://www.hep.edu.cn</a>
总 机	010 - 58581000		<a href="http://www.hep.com.cn">http://www.hep.com.cn</a>
经 销	蓝色畅想图书发行有限公司	网上订购	<a href="http://www.landaco.com">http://www.landaco.com</a>
印 刷	中原出版传媒投资控股集团 北京汇林印务有限公司	畅想教育	<a href="http://www.widedu.com">http://www.widedu.com</a>
开 本	880 × 1230 1/32	版 次	2009年4月第1版
印 张	20.75	印 次	2009年4月第1次印刷
字 数	570000	定 价	38.20元

---

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物料号 25151 - 00



## 译丛总序

20世纪70年代以后,西方资本主义国家的马克思主义研究出现了一个明显的变化,这就是其研究的主要地域开始由西欧大陆向英美转移。这表现在,出现于20-30年代、兴盛于50-60年代的植根于西欧大陆的“西方马克思主义”开始走向衰落,而在英美这两个马克思主义研究多年受压制从而少有作为的国家,却开始不断涌现新的颇具影响的马克思主义流派或理论,并逐渐取代西欧大陆而成为当今西方资本主义国家马克思主义研究的中心地域。对于这一变化,西方学者极为敏感,早在1983年,英国新左派代表人物佩里·安德森就指出,“在过去10年中,马克思主义理论的地理位置已经从根本上转移了。今天,学术成果的重心似乎落在说英语的地区,而不是像战争期间和战后的情形那样,分别落在说德语或拉丁语民族的欧洲。”<sup>①</sup>翻阅一下近30年来西方资本主义国家马克思

<sup>①</sup> 佩里·安德森:《当代西方马克思主义》,东方出版社1989年版,第24页。

主义研究的相关文献,人们可以发现,自70年代以后,在整个西方资本主义国家的马克思主义研究中占据主导地位的已是英美的马克思主义。

70年代以后出现于英美的马克思主义虽然同植根于西欧大陆的“西方马克思主义”有着这样或那样的历史联系,但却具有三个显著的特征:

第一,研究的主题转换了。“西方马克思主义”出现于俄国十月革命以后和苏东社会主义国家开始走下坡路之前的西欧大陆,其主要目标是探索一条不同于俄国的在西方资本主义国家实现社会主义的道路。这种背景决定了其理论研究的两个主题,一是批判现存的资本主义制度,二是批评苏联的社会主义模式。英美的马克思主义则是在苏联、东欧社会主义国家已开始趋于解体和资本主义加速全球化进程的背景下出现的,因而,它更关注的是发达资本主义国家如何走向社会主义和如何应对资本主义在全球的扩张。

第二,研究的领域扩大了。“西方马克思主义”的代表人物大多与所在国的共产党有直接或间接的关系,由于他们所在国的共产党在政治上都追随苏联共产党,这种情况迫使他们的研究大多限于远离政治的哲学领域,其研究成果大多是艰深晦涩的哲学论著。相比之下,英美的马克思主义者是在60年代的新左派运动背景下成长起来的左翼知识分子,而且大多是各个学科的知名学者,因此他们的研究领域不再限于哲学,而是扩展到经济学、政治学、社会学、生态学等众多领域。

第三,研究者之间的联系加强了。“西方马克思主义”的一个特征是其代表人物之间彼此缺少理论联系,各讲各的理论和主张。英美的马克思主义则不同,其代表人物之间在理论上的联系非常密切,这不仅表现在他们在理论上的相互沟通和借鉴,而且更表现在他们经常围绕某一问题展开激烈的争论。

我认为,英美的马克思主义代表着西方资本主义国家马克思主义研究的新阶段,无论从理论意义上讲还是从实践意义上讲,它们无疑都应成为当前和今后一个时期我国国外马克思主义研究的主

要对象。鉴于我国学者目前对当代英美马克思主义还缺少了解,我于2003年8月向高等教育出版社思想理论分社社长马雷同志提出了出版一套能反映当代英美马克思主义研究最新成果的译著的想法。这一想法很快得到了马雷同志积极回应并得到了高等教育出版社领导的大力支持,因而也就有了这套丛书。

当我决定着手主编这套“译丛”时,所考虑的第一个问题是如何保证所选的著作能充分代表当代英美马克思主义的最新研究成果。本人虽然多年从事国外马克思主义研究,对英美马克思主义研究的历史和状况有较为全面的了解,但仍担心由于缺少直接而及时的信息而出现选择上失误。为了避免这种问题的出现,我写信给英美四个著名的马克思主义学者,即英国肯特大学政治学教授戴维·麦克莱伦、英国伦敦大学学院哲学教授乔纳森·沃尔夫、美国纽约大学政治学教授伯特尔·奥尔曼和美国布法罗纽约州立大学哲学教授詹姆斯·劳勒,告诉他们我要主编的这套译丛,并请他们各列出20本他们认为最能代表当代英美马克思主义最新研究成果的著作。这套译丛中的大多数著作,都是在参考了他们的意见之后选出的。

希望这套丛书能为我国的国外马克思主义研究做出贡献。

中国人民大学哲学院 段忠桥

2005年12月8日

献给那些为女性的利益并通过他们的行动不断发展这些思想的人们；以及那些慷慨且睿智的友人，是他们帮助我明确地表达了这些思想；感谢我的家人一直支持我的工作；卡路娜(Karuna)、萨米塔(Samita)和她们的同代人将会发扬和传承本书中的思想。



自由主义女权主义、激进女权主义、马克思主义女权主义、社会主义女权主义是当前女权主义理论的四个主要流派。区分这些不同女权主义流派的主张,并且抽象出这些女权主义流派的主张中关于性别平等的设想和暗示,尤其是对四个典型的涉及人类本质的女权主义理论进行分析和比较,具有重要的现实意义。

在对女权主义理论进行分类的基础上,努力用批判的视角审视每一种女权主义理论,并分析这种理论作为一种女性解放理论的优势和弱点,这些内容将对女权主义理论的发展做出实质性贡献。到目前为止,在所有的女权主义理论中,社会主义女权主义理论中的女性解放思想具有优于其他女性解放理论的特点。

讨论政治理论的逻辑地位,尤其是关注科学和哲学之间区别的有效性问题也非常重要。因为关于人的本质理论是政治哲学和生命科学的核心,而且这样的理论必然具有标准性和实验性的特点,因此,把政治哲学和生命科学完全分割开来,认为二者是分离的和完全独立的学科领域,是错误的。



对四种主要当代女性解放理论的核心思想中关于人的本质问题的观点进行区分,同时追溯人的本质与每一种理论之间的联系,以及各种理论代表者对女性问题的批判,尤其关注这种理论关于社会变革的建议对解决性别不平等问题的具有指导性意义。

因为人们关于人的本质的认识将会影响到人们定义社会现实的方式,所以,人们理解和经历现实的方式将会影响其对于人的本质的认识。因此,把女权主义理论看做是富于想象力的、经验性的和方法论的主张的网络体系,比把这种理论作为一种演绎的系统更符合实际。

每一种女权主义理论都包括其自身的理论合理性,而且都是按照其自己的标准判断其自身。社会主义女权主义提出了最为恰当的理论,即社会主义女权主义提出了相对中立的、客观的、全面的、实际的和有用的女权主义理论,所以,社会主义女权主义在已有的明确表述出来的女权主义理论中是最令人满意的。



**每**一本书从某种意义上来说都是社会的产物，但是本书在作为一个社会产物的概念上表现得尤为明显。本书不仅直接引用了许多著名作家的著作，而且，很多人已经听过或是读过本书中的某些部分，我从人们对这些部分的评论中受益匪浅。我特别要由衷地感谢女性哲学协会的成员们，没有他们的支持，我可能不会有勇气把我的全部精力投入到女权主义哲学的研究中。另外，以下各位十分慷慨地把他们著作中的某些论点给予了我，至少是他们的部分手稿：尤妮斯·贝尔古姆 (Eunice Belgum)、特雷萨·博伊金 (Teresa Boykin)、玛丽·伊丽莎白·布拉纳曼 (Mary Elizabeth Branaman)、克劳迪娅·卡德 (Claudia Card)、弗兰克·坎宁安 (Frank Cunningham)、蒂姆·戴尔曼德 (Tim Diamond)、温迪·唐纳 (Wendy Donner)、锡德里克·埃文斯 (Cedric Evans)、玛丽琳·弗赖伊 (Marilyn Frye)、朱迪·格尔森 (Judy Gerson)、南希·吉福德 (Nancy Gifford)、桑德拉·哈丁 (Sandra Harding)、南希·哈索克 (Nancy Hartsock)、

大卫·贾加尔(Dauid Jaggar)、萨拉·凯彻姆(Sara Ketchum)、格洛里安妮·莱克(Glorianne Leck)、雷切尔·马丁(Rachel Martin)、约翰·麦克沃伊(John McEvoy)、玛丽艾伦·麦圭根(Maryellen McGuigan)、翟米·莫尔顿(Zjemi Moulton)、哈维·马尔兰(Harvey Mullane)、琳达·尼科尔森(Linda Nicholson)、乔安娜·帕伦特(Joanna Parrent)、克里斯汀·皮尔斯(Christine Pierce)、大卫-希勒尔·鲁本(David-Hillel Ruben)、尼娜·席勒(Nina Schiller)、卡罗琳·谢弗(Carolyn Shafer)、维基·斯佩尔曼(Vicky Spelman)、艾伦·索布尔(Alan Soble)、卡斯滕·斯特鲁尔(Karsten Struhl)、乔伊斯·特里比尔科特(Joyce Trebilcot)、比尔·托德(Bill Todd)、克里·沃尔特斯(Kerry Walters)、迪克·瓦瑟施特伦(Dick Wasserstrom)、鲍勃·扬(Bob Young)、艾里斯·扬(Iris Young),以及雅姬·齐塔(Jackie Zita)。桑德拉·巴特基(Sandra Bartky)仔细地阅读了本书最初的两部草稿和部分最后修订稿。她对本书文体的改进提出了深刻的哲学方面的评论和很多建议,还提供了大量切实的智慧和幽默,来帮助我找到方法去解决日常中遇到的矛盾和问题。自始至终我都得到了来自家庭的鼓励,即使这本书的工作占据了我很多本来可以和他们在在一起的时间。在辛迪·柯蒂斯(Cindy Curtis)的帮助下,伊莱恩·斯特普尔顿(Elaine Stapleton)以极快的速度和愉快的心情打印了手稿的最后部分,指出并修正了我的许多错误。最后,简·霍林(Jane Horine),在丽贝卡·汉斯科姆(Rebecca Hanscom)的慷慨帮助之下,高度投入地工作并且极富创造力地写出了系统、全面的索引。

我的著作一直得到多萝西·布里奇曼·阿特金森(Dorothy Bridgman Atkinson)捐助协会的经济支持,并得到美国大学女性联合会(American Association of University Women)的资助,以及美国人文科学捐助协会(National Endowment for the Humanities)的赞助,还有塔夫脱(Taft)夏日资助与捐助调查研究所和辛辛那提大学研究委员会(the University of Cincinnati Research Council)的资助。我衷心地感谢这些人对我的帮助。



致谢 .....	I
----------	---

## 第一部分 女权主义和政治哲学

第一章 作为政治哲学的女权主义 .....	3
“女权主义”和“女性的解放” .....	5
女性解放与政治哲学 .....	9
本书的目的和结构 .....	11
女性解放的四种理论 .....	14
第二章 政治哲学和人的本质 .....	20
政治哲学的三个方面 .....	20
政治哲学和科学知识 .....	23
科学、政治和人的本质 .....	24
人的本质和女性的本质 .....	29

## 第二部分 女权主义理论和人的本质

<b>第三章 自由主义女权主义和人的本质</b> .....	35
传统自由主义和人的本质 .....	37
自由主义政治理论 .....	45
自由主义女权主义和女性的本质 .....	49
自由主义人的本质理论中的问题 .....	57
结论 .....	70
<b>第四章 传统马克思主义和人的本质</b> .....	72
马克思主义和人的本质 .....	74
马克思主义政治理论 .....	86
马克思主义和女性的本质 .....	90
马克思主义人的本质理论的问题 .....	101
<b>第五章 激进女权主义和人的本质</b> .....	118
激进女权主义的人的本质思想 .....	122
性别政治:激进女权主义的政治理论 .....	148
激进女权主义人的本质思想中的问题 .....	157
<b>第六章 社会主义女权主义和人的本质</b> .....	180
社会主义女权主义的人的本质思想 .....	183
社会主义女权主义的政治理论:趋向一种生理性别和社会性别的 政治经济学 .....	197
社会主义女权主义的问题 .....	223

## 第三部分 女权主义政治学

<b>第七章 自由主义女权主义政治学</b> .....	251
自由主义女权主义的政治价值观 .....	251
自由主义女权主义者对女性受压迫的分析 .....	255
自由主义女权主义对社会变革的建议 .....	263
自由主义女权主义政治学的问题 .....	270
<b>第八章 传统马克思主义的政治学</b> .....	299

传统马克思主义的政治价值观 .....	299
传统马克思主义对女性受压迫的分析 .....	313
传统马克思主义对社会变革的建议 .....	328
传统马克思主义政治学的问题 .....	336
<b>第九章 激进女权主义政治学 .....</b>	<b>361</b>
激进女权主义的政治价值观 .....	361
男性对女性身体的控制:激进女权主义对女性受压迫的分析 .....	372
生活在革命中:激进女权主义者对社会变革的建议 .....	399
激进女权主义政治学的问题 .....	429
<b>第十章 社会主义女权主义政治学 .....</b>	<b>446</b>
社会主义女权主义的政治价值观 .....	446
异化:社会主义女权主义对女性受压迫的分析 .....	452
社会主义女权主义对社会变革的建议 .....	470
社会主义女权主义政治学的问题 .....	511

## 第四部分 政治知识中的女权主义理论

<b>第十一章 女权主义政治学与认识论:对女权主义理论的</b>	
<b>论证 .....</b>	<b>527</b>
自由主义女权主义和消除偏见 .....	530
传统马克思主义与无产阶级科学 .....	535
激进女权主义与螺旋式上升 .....	546
社会主义女权主义与女性的立场 .....	556
作为理论完善条件的女性立场 .....	570
鉴别女性的立场 .....	583
<b>索引 .....</b>	<b>590</b>
<b>译后记 .....</b>	<b>645</b>

# 第一部分

## 女权主义和政治哲学







## 第一章

# 作为政治哲学的女权主义

**在**某种程度上,女权主义始终是存在着的。当然,只要女性一直处于从属地位,她们就会一直反抗这种从属地位。有时候,这种反抗是集中而且连续的;而其他时候,这种反抗是独立的并且仅仅是半自发式的,正如某些女性通过生病、吸毒和酗酒,甚至用精神错乱的方式去摆脱社会为她们规定的角色。尽管女性自身的反抗是具有连续性的,但只是在近两三百年来,才出现了较为典型和广泛的女权主义运动,这种运动试图通过一种有组织的方式去反抗女性所受到的特殊压迫。

人们听到的第一声响亮的女权主义呐喊出现在 17 世纪的英国。在随后的两百年里,法国、美国也越来越多地出现了女权主义的声音。在政治经济转型期间出现了有组织的女权主义运动:伴随资本主义工业化的发展,英国、法国和美国开始采用议会民主这种政治体制。这些经济和政治的变化强烈地改变了女性的地位,同时也改变了女性看待其自身地位的方式。女性地位的变化在很大程度上是一个国家经济和政治发生重大变化的体现。